

# Reflexionsfragen<sup>1</sup>

## *für Lehrkräfte in der Schule*

- Habe ich eine plurilinguale Klasse? Welche Sprachen werden in meiner Klasse gesprochen? Welche Sprachen sind die Erstsprachen (Muttersprachen), Herkunftssprachen, Familiensprachen, Minderheitensprachen, zusätzliche Sprachen oder Varietäten/Dialekte?
- Wenn in meiner Klasse nur die Mehrheitssprache gesprochen wird, wie kann ich meine Lernenden motivieren, mehr über die Sprachen oder Sprachformen in ihrem sozialen Umfeld herauszufinden?
- Was weiß ich über die verschiedenen Sprachen und Kulturen? Wie kann ich mehr über sie erfahren? Besitze ich (sprachliche) Ressourcen, wie z.B. ein reiches persönliches Sprachenrepertoire, das ich für die Förderung von Plurilingualismus nutzen kann?
- Kenne ich die emotionalen und sozialen Hintergründe meiner Lernenden? Kann ich kooperative Netzwerke mit Sozialarbeit, Sonderpädagogik und psychologischer Beratung aufbauen?
- Habe ich die Möglichkeit, neue Einsichten in Mehrsprachigkeit und Plurilingualismus dadurch zu gewinnen, dass ich Auslandserfahrungen mit Hilfe eines Stipendiums oder Austauschprogramms sammle?
- Welche Fertigkeiten brauche ich, um das Sprach(en)repertoire meiner Lernenden in den Unterricht mit einzubeziehen? Wie kann ich diese Fertigkeiten erwerben?
- Was weiß ich über den Sprachunterricht, über Bilingualismus, Plurilingualismus oder interkulturelle Erziehung? Wie kann ich meine Kenntnisse verbessern? (für Sprachlehrende)
- Welche Unterrichtsmethoden und –strategien gibt es in meinem Fach, um das Sprachenrepertoire der Lernenden in den Unterricht mit einzubeziehen? Wie kann ich mich darüber informieren? (für Sachfachlehrende)
- Wo kann ich mehr Informationen und Fortbildung in Hinsicht auf plurilingualen Unterricht in der Mehrheitssprache bekommen?
- Welche Lehrenden in meiner Schule wären an der Umsetzung plurilingualen Unterrichts in der Mehrheitssprache interessiert? Gibt es Möglichkeiten für Kooperation/Teamwork/interdisziplinäre Projekte?
- Wer kann mich/uns inner- und außerhalb der Schule unterstützen – Schulleitung, Kollegium, Eltern, Partnerschulen, professionelle Netzwerke, Schuladministration, Lehreraus- und –fortbildung, das soziale Umfeld, etc.?
- Gibt es passende Lehrmaterialien? Wie finde ich diese? Ist es notwendig eigene Materialien zu erstellen? Gibt es Personen, die mir bei der Erstellung behilflich sein können?
- Wie kann ich die Ergebnisse meiner Bemühungen evaluieren? Kann ich mehr Augenmerk auf die Lernprozesse anstelle der Endprodukte meiner Lernenden legen? Reflektiere ich meine Unterrichtspraxis? Kann ich mit Universitäten oder anderen Aus- und Fortbildungsinstitutionen/Forschungsinstitutionen zusammenarbeiten und Aktionsforschungsprojekte durchführen?

<sup>1</sup> Aus: Boekmann, K. B. et al. (2011). Mehrsprachigkeit fördern. Die Mehrheitssprache im vielsprachigen Umfeld. Graz: Council of Europe, S. 69f. [Online: <http://marille.ecml.at/>].



- Wie und wo kann ich mehr über die anderen Sprachen in meiner Klasse herausfinden? Wo finde ich grundlegende Informationen (wie z.B. über Aussprache, Schriftsysteme, ein paar wichtige Wörter, etc.)?